

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：考察)

行政院文化建設委員會
主任委員視察駐紐約台北文化中心
訪視報告

服務機關：行政院文化建設委員會

姓名職稱：主任委員 邱坤良
主任委員辦公室主任 徐宜君
第三處 周玉梅

派赴國家：美國

出國期間：96年1月3日至10日

報告日期：96年4月9日

計畫名稱：視察駐紐約台北文化中心暨相關合作單位

報告名稱：行政院文化建設委員會主任委員視察駐紐約台北文化中心訪
視報告

計劃主辦機關：行政院文化建設委員會

出國人員：

姓名	服務機關	職稱	e-mail 信箱
邱坤良	行政院文化建設委員會	主任委員	
徐宜君	行政院文化建設委員會	主任委員辦公室 主任	
周玉梅	行政院文化建設委員會	秘書 / 第三處	cca0460@cca.gov.tw

出國地區：美國紐約

參訪機關：駐紐約台北文化中心、雀兒喜美術館、紐約公立表演藝術圖書館、紐約現代美術館(MoMA)、Beacon：Dia Center for Arts、Lower Manhattan Cultural Council (LMCC) 藝術村、大都會博物館、世界金融中心冬之花園等。

出國類別：考察

出國期間：96年1月3日至10日

報告日期：96年4月9日

關鍵詞：駐紐約台北文化中心、國際文化交流與合作

內容摘要：行政院文化建設委員會成立二十五年來，為拓展國際文化工作，於1992~1994年間以紐約及巴黎為據點，分別成立海外文化中心，以引介台灣藝文展演節目予國際社會，開啓國際社會進一步了解台灣當代文化發展的櫥窗。經過十多年的經營與努力，紐約及巴黎兩文化中心已成為台灣對歐美文化交流兩大重要平台，逐步串聯起歐美地區文化網絡。近年來，文建會國際文化交流工作，以與政府相關單位及組織合作、推動藝文專業人士互訪、展演活動交流為重點，藉以促進了解、提昇文化工作的效能，拓展文化外交。此次赴美國訪視駐紐約台北文化中心，順道拜訪當地重要展演機構及相關合作單位，了解紐約當代藝術創作與發展情形，以為政策規劃及國際合作之參考。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網

目次

壹、 前言

貳、 參訪行程

參、 行程紀要

- 一、 雀兒喜美術館
- 二、 紐約現代美術館(MoMA)
- 三、 紐約公立表演藝術圖書館
- 四、 狄亞藝術中心 (Beacon : Dia Center for Arts)
- 五、 大都會博物館
- 六、 Lower Manhattan Cultural Council (LMCC) 藝術村駐村工作室
- 七、 世界金融中心冬之花園展演場地
- 八、 拜訪當地藝文人士

肆、 心得建議

壹、 前言

行政院文化建設委員會成立二十五年來，為拓展國際文化工作，於1992~1994 年間以紐約及巴黎為據點，分別成立海外文化中心，以引介台灣藝文展演節目於國際社會，開啓國際社會進一步了解台灣當代文化發展的櫥窗。



▲ 駐紐約台北文化中心

經過十多年的經營與努力，紐約及巴黎兩文化中心已成為台灣對歐美文化交流兩大重要平台，逐步串聯起歐美地區文化網絡。近年來，文建會國際文化交流工作，以與政府相關單位及組織合作、推動藝文專業人士互訪、展演活動交流為重點，藉以促進了解、提昇文化工作的效能，拓展文化外交。

此次赴美國訪視駐紐約台北文化中心，順道拜訪當地重要展演機構及相關合作單位，了解紐約當代藝術創作與發展情形，以為政策規劃及國際合作之參考。

貳、 參訪行程

1月3日(星期三)

- 18:20 邱主委偕主任委員委辦公室主任徐宜君主任及第三處周玉梅搭乘長榮航空 BR0032 由啓程往紐約
- 22:05 抵達紐約紐華克機場

1月4日(星期四)

- 10:30 視察紐文中心暨召開業務會報
- 15:30 參觀雀兒喜美術館及拜會克斯董事長 (Dr.Dorothea Keeser) 及發展部門法拉主任 (Till Fellrath) / 參觀台灣藝術家鄭淑麗 『Baby Love』 個展
- 18:00 與紐約當地藝文人士餐敘

1月5日(星期五)

- 10:00 參觀紐約公立表演藝術圖書館及拜會威克勒副館長 (Kevin Winkler)
- 12:00 駐紐約辦事處夏立言大使午宴
- 15:00 參觀紐約現代美術館(MoMA)

1月6日(星期六)

- 09:30 參觀狄亞藝術中心 (Beacon : Dia Center for Arts)

1月7日(星期日)

- 09:00 參觀大都會博物館
- 10:30 參觀 Lower Manhattan Cultural Council (LMCC) 藝術村駐村工作室及拜訪駐村藝術家張力山先生
- 13:00 參觀世界金融中心冬之花園展演場地
- 14:00 拜訪藝術家謝德慶

1月8日(星期一)

- 09:30 接受中央社記者林琳專訪
- 12:00 與藝術家司徒強餐敘
- 23:15 搭乘長榮航空 BR0031 班次由紐約返台

1月9日(星期二)

飛機航程及換日線

1月10日(星期三)

- 07:50 抵達台北台灣桃園國際機場

伍、 行程紀要

一、雀兒喜美術館 (Chelsea Art Museum, CAM)

雀兒喜美術館 (Chelsea Art Museum, CAM) 座落於雀兒喜區中心的一棟三層樓歷史建築內，該建築建於 1850 年，總面積約為 2800 平方公尺。在整修成為美術館之前，此地曾為碼頭工人住所及聖誕飾品工廠。



▲ 雀兒喜美術館外觀

緣於建築物本身的地理位置與過去多元並融的文化歷史，美術館以展現「可反映各種文化、社會、環境、與地理性的現代人類經驗」之藝術為目的，尤其以引介鮮為當地所知的 20 或 21 世紀藝術家為先，串連國內外的視覺藝術機構，期待透過一系列豐富的文化講座、影片放映與教學活動，為藝術家與觀眾注入創造、社群與文化交流的能量。



▲ 雀兒喜美術館



▲ 雀兒喜美術館附近環境/藝廊林立

此次參訪期間，我國藝術家鄭淑麗「Baby Love」作品現正於此地展出，預計將展至今（2007）年1月13日為止。



▲ 參觀鄭淑麗「Baby Love」展

（左起：林登讚主任、邱坤良主委、克斯董事長）



▲ 左起：解說員、邱坤良主委、法拉主任

除不定期之展覽之外，雀爾喜美術館亦設有常態展覽，定期展出藝術家 Jean Miotte 個人的文獻資料與作品。該藝術家為二次大戰後重要藝術潮流 Informal Art（無形式藝術）之先驅，志在去除任何具象的繪畫符號與表現形式，建立一種無國界的語言。美術館現為 Miotte 基金會所在地，除 Miotte 作品外，亦藏有其他以抽象創作為主之藝術家如 Riopelle, Mimmo Rotella, Arps, Bury 等人的作品，以及一些罕見的書籍及紙本創作。



▲ 參觀雀兒喜美術館



▲ 雀兒喜美術館中一景

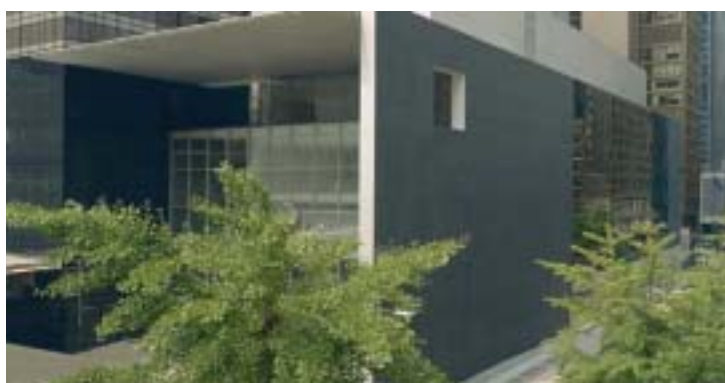
二、紐約現代藝術館(MoMA)



▲ 紐約現代藝術館

紐約現代藝術館創建於 1929 年，贊助者主要是艾比·奧爾德里奇·洛克菲勒（小洛克菲勒的妻子）、瑪莉·昆·蘇利文（Mary Quinn Sullivan）與莉莉·布裡斯（Lillie P. Bliss），營建和收藏品管理則主要由洛克菲勒家族財務支持，1940 和 50 年代的背後贊助者，就是艾比·奧爾德里奇·洛克菲勒的兒子納爾遜·洛克菲勒，他亦曾稱此博物館小名為「媽媽的博物館」。

該館成立之時，紐約的其他博物館尚未致力於收藏現代藝術作品，就連現代藝術博物館的開館作品，也只有收藏家贈送的八件油畫與一件素描，第一位館長阿弗烈德·巴爾（Alfred H. Barr, Jr）將開館作品安置於曼哈頓海克薛大廈的暫時館址（含辦公室在內只有六個房間），首要之事便是尋找永久而夠大的館址。



▲ 紐約現代藝術館

在 1929 年到 1939 年間，現代藝術館就遷移了三次，直到 1939 年 5 月 10 日才正式在目前館址安居。該館的主體建物，在當時是由建築師菲利浦·葛文和愛德華·斯頓設計的，外觀具有典型國際風格的水準與垂直線條。



▲ 參觀館內 Andy Worhol 之作品



▲ 館內一角

2000 年之後，現代藝術博物館由於館藏擴充甚多，1 月美術館與 1 號公共空間簽定結盟備忘錄，美術館成爲 1 號公共空間唯一的合作夥伴。1 號公共空間維持計有的藝術集合作的獨立性。創新的夥伴關係拓展雙邊機構的館外延伸活動，提供更多典藏、展覽、教育、行政上的合作機會。美術館原址亦需整修，遂開始了新建物的計劃，該館在 2002 年 5 月 21 日關閉，將部份館藏遷往皇后區長島市的一個舊釘書針工廠繼續展覽，稱做 MoMA QNS。2004 年 11 月 20 日，由日本建築師谷口吉生設計的新館開幕。

三、紐約公立表演藝術圖書館

(The New York Public Library for the Performing Arts)

紐約公立表演藝術圖書館（The New York Public Library for the Performing Arts）位於林肯中心廣場。為世界表演藝術領域首屈一指的典藏機構，所藏包括一般資料及稀有文獻，視資料之性質可借閱或現場查閱，無須付費。此外，圖書館並定期舉辦各類的展覽、講座及表演節目。館內最大的特色，在於其非書籍類的收藏資料，如：舊時的錄音錄影資料、信件手稿、樂譜、舞台設計、新聞剪報、海報節目單及照片等。

該圖書館功能包括典藏、教育、展覽、讀者服務等功能，其內容以表演藝術為主，屬於專業圖書館，不僅在美國，在國際亦享有口碑。典藏資料內容包括音樂、舞蹈、戲劇、藝術行政、劇場技術等等，舉凡手稿、海報、圖片、報刊、書籍、論文、影音多媒體資料、劇場物件、舞台設計等，應有盡有。



▲ 紐約公立表演藝術博物館中庭

該館所蒐集範圍不僅止於美國本土，許多國際重要之表演藝術資料，也是該館蒐藏、展覽及研究討論之範圍，尤其很多稀有、不在市面流通之資料，該館都能蒐藏，供學者專家、學校師生研究參考，成為表演藝術國際舞台不可或缺的一塊寶地。



▲ 邱主委一行參觀紐約公立表演藝術圖書館



▲ 圖書館內的展演廳



▲ 館藏 / 上課用教材



▲ 參觀圖書館內劇場藝術相關之展覽



另值得一提者，該館已將 1875 年至 1923 年之美國表演藝術資料 (Performing Arts in America,) 建立資料庫，讀者可上網查詢 (依所求付費上網)，使得該館珍貴資料能無遠弗屆，讓全球讀者都能享受到「7-24」、天天不打烊的最佳服務。

四、狄亞藝術中心 (Beacon : Dia Center for Arts)

狄亞藝術中心 (Dia:Beacon Riggio Galleries) 是 Dia 藝術基金會旗下具代表性的一個大型展覽場地，這棟座落在紐約哈德遜河畔的建築建於 1929 年，從事印刷業的業主在 1999 年把這棟佔地三十萬平方尺的廠房捐贈給 Dia 藝術基金會，該基金會首開先例，將大型閒置工業空間再利用，成功轉型為大型視覺藝術展場。



▲ 狄亞藝術中心

Dia 藝術基金會斥資花費兩年時間整修，期間並邀請專業藝術家參與規劃及施工。近四十尺的挑高屋頂，寬敞的柱距有足夠的視線距離，無數成排的天窗和建築物四周的通頂落地窗造成最佳的自然採光。2003 年 5 月 18 日狄亞藝術中心正式對外開放。



▲ 參觀狄亞藝術中心



▲ 狄亞藝術中心內的藝術書店

創作大型裝置藝術的藝術家們，經常要面對的問題就是展覽場地以及作品展出後的永久棲身地點難尋。 Dia:Beacon RiggioGalleries 的環境和設計，為大型藝術品提供適時、適地展現氣勢的展覽空間。館內的收藏從 60 年早期迄今，包括 Andy Warhol, John Chamberlain, Robert Ryman, Louise Bourgeois 等 24 位近代一流藝術家的作品，由 Dia 藝術基金會創使人 Philippa de Menil 和 Heiner Friedrich 共同規劃擺設，都被妥善且永久的擺設在 Dia:Beacon Riggio Galleries 。



▲ 狄亞藝術中心室外空間



▲ 邱主委參觀該中心內作品

五、大都會博物館（The Metropolitan Museum of Art）

大都會博物館（The Metropolitan Museum of Art），建於 1880 年位於美國紐約市中央公園旁（第五大道靠近 82 街），建築物面積約 8 公頃，展出面積 20 多公頃，館內分為 200 多個展區，計藏有 36.5 萬種來自全球各國文化的古文物與藝術品，是世界上最重量級的博物館之一。



▲ 邱主委一行攝於紐約大都會博物館前

館內館藏多達三百萬件，主要陳列於兩個主要樓面與畫廊區，展出方式是根據地區作為區別，主要分為：一樓的埃及文化區、非洲大洋洲文化區、希臘羅馬區、十九世紀歐洲區和二樓的亞洲區、現代區、中古區、美國區、音樂區等。

美國藝術（The American Wing）擁有美國繪畫、雕塑與裝飾藝術最具規模的美術館之一，展出之傑作包括賓漢的〈毛皮商抵達密蘇里〉、沙金的〈X 夫人〉等。而裝飾藝術部份，共有 25 個不同時期的房間，陳列各式原本的木製器具與內部裝飾，為美國藝術史與家居生活提供最佳見證。

亞洲近代東方藝術（Asian Near Eastern Art）之收藏來自中國、日本等亞洲國家，含括的時期自西元前三千年起至二十世紀，館方更於 1979 年，特別聘請 27 位中國維護蘇州古老庭院的匠師於館內建構了一座袖珍的蘇州園林。

埃及藝術（Egyptian Art）展示由西元前 3100 年至拜占庭時期之古埃及文化與藝術，其中最引人注目的是由埃及政府所贈送的一座羅馬時期神殿－丹鎰廟（Temple of Dendur），爲了真實呈現丹鎰廟的風貌，館方特別於原尼羅河劉經過的區域，設計了一座水池。

歐洲繪畫（European Paintings）收藏著近三千幅歐洲繪畫作品，許多皆爲舉世公認的名作，如：曼太尼亞的〈牧神的禮讚〉、柴里的〈聖傑若米最後的晚餐〉等，來自荷蘭的收藏由其豐富。



▲ 邱主委參觀大都會美術館

此次參訪，正逢特展 Cézanne to Picasso : Ambroise Vollard, Patron of Avant-Garde 展出期間，難的欣賞到許多世紀名作齊聚一堂。

六、Lower Manhattan Cultural Council (LMCC) 藝術村駐村工作室

曼哈頓下城文化協會 (Lower Manhattan Cultural Council, LMCC) 成立於 1973 年，長久以來一直是紐約下城區重要的文化地標及再發展的主要機構，藉著辦理文化規劃及藝術服務、表演藝術、視覺藝術及新媒體藝術的贊助、免費活動等，曼城文化協會是豐富紐約文化資本藝文領袖。911 事件中該協會失去了原來在世貿大樓的辦公室、藝術家工作室及展演場所，經過一段時間的整治 LMCC 現在以嶄新的、進步的文化面貌重新出發。



▲ 邱主委一行參觀藝術村並與來自世界各地的駐村藝術家交換意見



▲ 台灣駐村藝術家張力山

因為失去了原有場址，LMCC 新設立了 Swing Space 計畫，與下城在地的房東合作，將閒置空間提供給藝術家、策展人及藝術組織免費使用。此計畫適用於短期空間需求藝術案，鼓勵在非傳統藝術空間的創意、實驗性及短期的藝術實踐方案。

七、世界金融中心冬之花園展演場地 (World Financial Center, Winter Garden)



▲冬之花園展演場地

世界金融中心位於紐約曼哈頓下城經貿核心區及建築群的中心地帶，與世界貿易中心「遺址」隔街對望，是紐約歷經 911 浩劫之後，一個再生與復甦的象徵空間，深富人文氣息。金融中心包含 4 棟辦公大樓、美國運通、Merrill Lynch、道瓊指數、Deloitte & Touche 及冬之花園，終日遊客如織，每天出入的美國企業人士、與來自全世界各地的觀光客近上萬人次。



▲冬之花園舞台 1



▲冬之花園舞台 2

針對在冬之花園辦理台灣藝術展演活動，紐文中心與世界金融中心 Arts & Events 部門雙方於 2005 年首次合作，由於紐文與世界金融中心是採共同合作策劃的方式，所有活動內容需經過雙方溝通及同意，且美方除提供場地策展，並有專業的行銷文宣及製作部門支援配合整個活動場景、裝置架設及宣傳工作，全數文宣品也由美方負責設計及印製，是相對等的合作夥伴模式。

八、拜訪當地藝文人士

(一) 謝德慶

謝德慶（1950年12月31日出生—）台灣屏東縣南州鄉人，是一位相當知名的行為藝術家，目前旅居於紐約布魯克林區，曾被行為藝術家瑪麗娜·阿伯拉莫維奇稱為「大師」；目前他已不再從事任何藝術活動。

謝君從小學習美術，曾師事席德進，並於1970年代初期發表些許台灣早期行為藝術作品，如1973年在台北溫州街發表的「跳樓」，導致他摔斷腳踝，還有將自己泡在馬糞桶中，忍受臭味到呼吸停止的極限作品「馬糞」，是，以及「半噸」是將五百公斤的石灰板壓在自己身上。

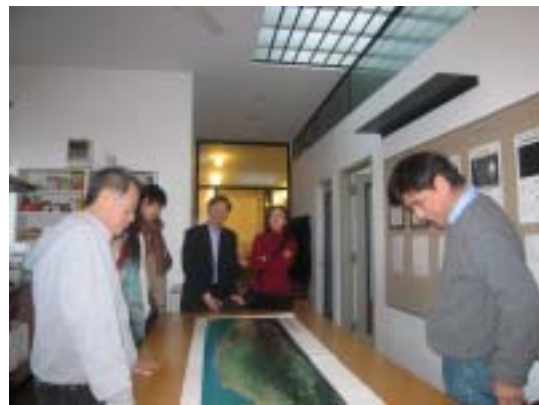
1973年他坐船偷渡，在費城跳船後，花了150美金坐計程車到紐約市投靠姐姐和姐夫，在中國城洗碗打工四年之後，在紐約市發表了使他成名的作品，稱為「One Year Performance」。



▲ 拜訪謝德慶

後現代藝術的流派眾多，在1978年時，就已有表演藝術出現，當謝德慶在西方進行One Year Performance時，亞洲的藝壇因他的表演也引起了相當多的討論，直到1986年前，謝德慶可說是許多藝術新型態的評論話題，在1986年後，這樣集中於他的評論，就逐漸的消失在越來越多樣的藝術型態中，在2000年他結束了13年計劃，將自己過去的行為藝術製作成DVD，並陸續參加了許多重要的當代藝術展。2003年在《The Brooklyn Rail》的訪談中，他被稱呼為a pioneer of Performance，在2002年University of California Press出版的《Theories & Documents of Contemporary Art: A Sourcebook》也將

他列入名單，多數關於謝德慶的評論在於他作品所代表連續性的意涵，由「籠」、「打卡」、「戶外」到「藝術/生活」、再到「不近藝術」與「不公開」，這之中似乎有所連結，亦有所呼應。隱約象徵了一個人生、又象徵了藝術/生活的起始。其餘則集中在探討行爲與藝術間的關係。



▲ 邱主委一行拜訪謝德慶夫妻

至於謝德慶對自己的行爲藝術是肯定的，他認為他有六件藝術作品，但其要被稱呼爲什麼樣的藝術類型，則不在他所關心的範圍，謝君不認為自己是位藝術家，僅管他開始帶著這六件作品的文件，參加一些國際展覽，但他一直說他目前不做藝術，他無法影響別人要怎麼稱呼他，藝術作品的定義取之於藝術家本身，例如自己在 1999 年起就提供布魯克林區威廉堡的免費住所給需要的藝術家，他就不認為這是藝術。他的資金來自於，在 1994 年他舉辦的作品拍賣，將自己 1994 年之前的油畫作品全數賣出，所得的錢就用來買這棟房子。



▲ 謝德慶作品集 DVD

（二）司徒強

司徒強這位經由東西文化交盪下的人物，有著一頭鬚髮，說著廣東腔，給人親切、活潑、卻又內斂的印象，1984年出生於廣東開平的他，二歲時隨家人赴香港，一九六九年進入師大美術系，畢業後，旅居紐約，於紐約普拉特藝術學院攻讀碩士，專職藝術創作。

移居美國時正值照相寫實主義在美國達顛峰的七〇年代，他因此養成以超寫實為創作主軸的風格。八〇年代之後技法已完全地西化，融合了抽象表現主義、超寫實、普普等風格，並兼用拼貼、錯置與壓克力顏料的創作。同時他也將其喜愛的中國古典詩詞，融合為作品超寫實技法之後傳遞的訊息。中國水墨對他的影響在於形色的傳承，不如說他從中習得將文學意境視覺化的精神。



▲ 邱主委與司徒強攝於中國城



▲ 邱主委一行與司徒強合影

赴美之後，司徒君逐漸理析自己的創作方式，風格大概分為兩類，其一是即興繪畫性筆觸，運用半自動技法，隨意滴流的油彩結合豪放筆觸，交織成肌理豐富的感性畫面。另一類是構圖嚴謹、形式精準的寫實作品，其能呈現出絕對的理性趣味。

肆、心得建議

赴紐文訪問五天，除了參訪文化設施及單位，與藝術界人士會談，也與本會紐約台北文化中心同仁討論如何更積極有效的扮演平台與管道，發揮台灣的藝術能量和活力。



▲ 邱主委與紐文中心同仁進行業務討論

文化是國家社會發展的具體指標，因應全球化的時代，本會紐文中心除鞏固原有基礎外，積極開拓有影響力的重點區域及機構，加強合作以推動交流業務。文化交流範疇，從表演藝術、視覺藝術擴展到文學、電影、文化資產及創意產業等，期以更廣闊的面向，推介台灣優秀藝文及展演活動於國際舞台。



▲ 與當地藝文人士餐敘

紐文中心作為駐外行政機關，希望能扮演平台與管道的角色；不過，文化中心因不只是提供藝術團隊協助，若能與藝術經紀人和文化機構結成策略聯盟，共同推介台灣的藝術團隊，應能更有效的協助他們打開國際市場。



▲ 邱主委接受中央社駐紐約記者林琳專訪

強調人才培育亦為藝術紮根及發展的重要工作。紐文中心每年皆協助台灣藝文團隊與藝術家赴美國巡迴展演，一些國際經驗不多的團隊，在行程和演出安排等相關行政事宜相當依賴紐文中心的協助，台灣的藝術團隊需要更好的經紀人和藝術管理人才，文化要落實，不能只是口號，而執行、管理和創作都是關鍵。



▲ 邱主委贈送布袋戲偶予雀兒喜美術館
克斯董事長



▲ 參觀紐約公立表演藝術圖書館

即使在全球化的趨勢下，世界各地優異且具特色的文化內涵仍受重視，文化是從生活經驗中表達想法、發揮特色。「台灣走出去，世界走進來」，展望未來，重新檢視國際文化，培育及延攬行政人才、建立海外文化中心代表地位、開發長期穩定專業合作關係，逐步拓展台灣文化網絡，累積文化外交實力，保有特色，發揮藝術能量，彰顯國際文化交流績效。